

Psa

Chapter 29

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

הָבוּ אֱלֹהִים בְּנֵי לַיהוָה, הָבוּ לְדָוִד מִזְמוֹר
ban-cho Đức-Chúa-Trời con-trai cho-Đức-Giê-hô-va ban-cho cho-Đa-vít bài-thơ
[H3051](#) [H0410](#) [H3068](#) [H3051](#) [H1732](#) [H4210](#)
וְעֹז כְּבוֹד לַיהוָה
và-sức-mạnh vinh-quang cho-Đức-Giê-hô-va
[H5797](#) [H3519](#) [H3068](#)

Hỡi các con của Đức Chúa Trời, Hãy tôn Đức Giê-hô-va vinh hiển và quyền năng.

לַיהוָה הַשְׁתַּחֲוִּי שִׁמוֹ כְּבוֹד לַיהוָה הָבוּ
cho-Đức-Giê-hô-va thờ-phượng danh-người vinh-quang cho-Đức-Giê-hô-va ban-cho
[H3068](#) [H7812](#) [H8034](#) [H3519](#) [H3068](#) [H3051](#)
קִדְשׁ בְּהַדְרַת
sự-thánh-khiết trong-sự-trang-nghiêm
[H6944](#) [H1927](#)

Hãy tôn Đức Giê-hô-va vinh hiển xứng đáng cho danh Ngài; Hãy mặc trang sức thánh mà thờ lạy Đức Giê-hô-va.

יְהוָה קוֹל הַרְעִים הַכְּבוֹד אֶל-הַמַּיִם עַל-יְהוָה קוֹל
Đức-Giê-hô-va sấm-sét vinh-quang Đức-Chúa-Trời nước trên Đức-Giê-hô-va tiếng
[H3068](#) [H7481](#) [H3519](#) [H0410](#) [H4325](#) [H3068](#)
עַל-מַיִם רַבִּים:
trên nước nhiều
[H4325](#)

Tiếng Đức Giê-hô-va dội trên các nước; Giê-hô-va Đức Chúa Trời vinh hiển sấm sét Trên các nước sâu.

בְּהַרְרָ: יְהוָה קוֹל בְּכַח יְהוָה קוֹל-
trong-sự-oai-nghi Đức-Giê-hô-va tiếng trong-sức-lực Đức-Giê-hô-va tiếng
[H1926](#) [H3068](#) [H3068](#)

Tiếng Đức Giê-hô-va rất mạnh; Tiếng Đức Giê-hô-va có sự oai nghiêm.

אֲרָזִי אֶת-יְהוָה וַיִּשְׁבֵּר אֲרָזִים שִׁבְרַת יְהוָה קוֹל
cây-bách [mục-dích] Đức-Giê-hô-va và-bẻ-gãy cây-bách bẻ-gãy Đức-Giê-hô-va tiếng
[H0730](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7665](#) [H0730](#) [H7665](#) [H3068](#)
הַלְבָנוֹן:
Li-ban
[H3844](#)

Tiếng Đức Giê-hô-va bẻ gãy cây hương nam: Phải Đức Giê-hô-va bẻ gãy cây hương nam Li-ban,

:רְאֵמִים בֶּן-כָּמוֹ לְבָנוֹן עֵגֶל וַיִּרְקִדֵם
bò-rừng con-trai như [H8303] Li-ban bê-con như và-nhảy-nhót-ho
[H7214](#) [H3644](#) [H8303](#) [H3844](#) [H5695](#) [H3644](#) [H7540](#)

Ngài khiến nó nhảy như bò con, Li-ban và Si-ri-ôn nhảy như bò tốt tở.

אָשׁ:	לְהַבֹּת	הַזֵּב	יְהוָה	קוֹל-	7
lửa	ngọn-lửa	đeo	Đức-Giê-hô-va	tiếng	
H0784	H3852	H2672	H3068		

Tiếng Đức Giê-hô-va khiến những lần lửa văng ra.

קָדַשׁ:	מְדַבֵּר	יְהוָה	יְחִיל	מְדַבֵּר	יְחִיל	יְהוָה	קוֹל	8
[H6946]	đồng-văng	Đức-Giê-hô-va	quặn-thắt	đồng-văng	quặn-thắt	Đức-Giê-hô-va	tiếng	
H6946		H3068				H3068		

Tiếng Đức Giê-hô-va làm cho đồng văng rúng động; Đức Giê-hô-va khiến đồng văng Ca-đe rúng động.

וּבְהִיכָלוֹ	יֵעָרֹת	וַיִּחַשֵּׁף	אֵילֹתַי	יְחִיל	יְהוָה	קוֹל	9
và-trong-đền-thờ-người	rừng	[H2834]	nai-cái	quặn-thắt	Đức-Giê-hô-va	tiếng	
H1964		H2834	H0355		H3068		

כְּבוֹד:	אָמַר	כָּלֹ
vinh-quang	nói	tất-cả-người
H3519	H0559	H3605

Tiếng Đức Giê-hô-va khiến con nai cái sanh đẻ, Và làm cho trụ các rừng; Trong đền Ngài thay thảy đều hô rằng: Vinh hiển thay!

לְעוֹלָם:	מֶלֶךְ	יְהוָה	וַיֵּשֶׁב	יָשָׁב	לְמַבּוּל	יְהוָה	10
cho-đời-đời	vua	Đức-Giê-hô-va	và-ở	ở	[H3999]	Đức-Giê-hô-va	
H5769	H4428	H3068	H3427	H3427	H3999	H3068	

Đức Giê-hô-va ngự trên nước lụt; Phải, Đức Giê-hô-va ngự ngôi vua đến đời đời.

יְבָרֵךְ	יְהוָה	יָתֵן	לְעַמּוֹ	עֹז	יְהוָה	11
chúc-phước	Đức-Giê-hô-va	ban-cho	cho-dân-chúng-người	sức-mạnh	Đức-Giê-hô-va	
H1288	H3068	H5414		H5797	H3068	

בְּשָׁלוֹם:	עַמּוֹ	אֶת-
trong-bình-an	dân-chúng-người	[mục-đích]
H7965		H0853

Đức Giê-hô-va sẽ ban sức mạnh cho dân sự Ngài; Đức Giê-hô-va sẽ chúc phước bình an cho dân sự Ngài.